

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Ruche d'homologation N°
Tracteur / chariot à moteur	ST E Y R	8 0 7 0 (337.30)	CH 4757 37

Constructeur	STEYR-DAMLER-PUCH AG, Werke Steyr, A-4400 Steyr / (A)
Identification	"337.30" sur la plaquette du constructeur et devant le No du châssis
Plaquette constructeur	à droite, à l'avant latéralement sur le carénage du moteur
N° du châssis	à droite, à l'avant latéralement sur le châssis, devant l'essieu avant
Identification du moteur	"411.41" ou "411.42" dev. No du moteur, à droite à l'avant latéralement sur le bloc, sous le premier gicleur
Importateur principal	R A P I D Maschinen und Fahrzeuge AG, 8953 Dietikon
Véhicule homologué	337.30-1 002

Châssis	2	Nombre de roues	4
Nombre d'essieux	hydrostatique, avec assistance hydraulique		
Direction	méc. synchr. + boîte compl., s.d. groupes vit. rampantes		
Transmission	4x2 ou 2x4x2 Entraînement *) sur roues arrière hydraulique, à expansion interne,		
Nombre de vitesses	sur les roues arrière,		
Frein de service	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage mécanique, à expansion interne,		
Frein auxiliaire	sur les roues arrière		
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire		
Ralentisseur	-		
Contrôle 2 circuits	-		

Moteur	STEYR	Type	WD 411 4.
Marque	en ligne	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Refroidissement	100	Course	110
Alésage	3456	CV-impôt	17,60
Cylindrée	43	à t/min	2400
Puissance en kW	102	dB/A	2550 **)
DIN	58	à t/min	732 x ø 100 mm
Bruit à proximité	1 = cheminée		
Silencieux	Bacharach 3,0		
Mesure des gaz	BCSCH noircissement 2,5 (95 %)		

Carrosserie	avec cadre ou cabine de sécurité ***)		
Nombre de portes	s.d. 1 ou 2	Indic. vitesse	-
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs	***)
Cale	-	Attelage	AV+AR= broches
Antivoi	-		
Nombre de places	1 ou 1+1	centre	ar
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		3700	Empattements 2155 /
Largeur	1710-2300	Essieu double	av ar
Hauteur	2296/2480	Voie	av ar
Porte à faux	lat.	Voies	av 1373 - 1973
	av		ar 1304 - 1802
	ar	Braquage ø	g 7600 d 7400
Distance volant - vers l'avant du véhicule ->			

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	945	1775	2720
Charge utile	(poids avec cabine confort)		
Poids total	2200	3200	4300
Garantie fabr.	6,50 - 16	14,9 - 30	(Variantes +)
Dimens. pneus	6 / 3,1	6 / 1,4	voir
Ply/bars	1415	3380	remarques)
Charge	30	30	
pout V max			
Garantie poids remorquable avec frein			
Garantie poids remorquable sans frein			
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			
Vitesse maximale selon le constructeur	25,0 km/h		
Vitesse maximale testée	25,0 km/h		
à 650/1150 t/min à la prise de force, 2500 t/min au moteur			

§)

Equipement	CR	(E)				
Feux de route	CR	(E)				
Feux de croisement	A	(E)				
Feux de position	R-S1	(E)				
Feux rouges	R-S1	(E)				
Feux stop	1	(E)				
Climoteurs	av	1	(E)	ar	2a	(E)
Catadioptres	av			ar	2+2 = I	(E)
Feux de gabarit	av			ar		
Feux complémentaires	s.d. 1 lampe de travail à l'arrière					
Eclairage plaque	1/ pour le chariot à moteur					
Essuie-glace	1/ balai avec/sans lave-glace					
Avertisseurs	1/ BOSCH 0 320 043 010					
	ou d'autres modèles homologués					

Indications pour le permis de circulation			
Genre du véhicule	Tracteur / chariot à moteur		
Marque et type	S T E Y R		8070
Homologation			
N°	CH	4757 37	
Carrosserie			
Places	total	1 ou 1+1	avant
Poids à vide	2720	Carburant	D
Charge utile		CV-impôt	17,60
Poids total		Cylindrée	3456

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- *) Entraînement : sur les roues arrière avec blocage du différentiel.
- ***) Mesures du bruit selon l'OCCE: avec le véhicule en marche = V-max. = 85,5 dB/A; à proximité = à 120 cm du sol, à 50 cm du bord du capot, sur la gauche.
- ****) Carrosserie : cadre de sécurité avec toit et pare-brise (type 110.02 resp. 110.01 pour modèle surélevé, homologué OCDE). Livrable en modèle partiellement ou complètement fermé; contrôler l'équipement à l'immatriculation; les glaces teintées, portant la marque d'homologation "mmD ..." sont conformes.
- +) Variante de pneus : AV = 7.50 - 16 7.50 - 18 6.50 - 20 AR = 16.9 - 30 12.4 - 36 13.6 - 36
6 / 2,8 6 / 2,8 6 / 3,1 6 / 1,3 6 / 1,7 6 / 1,6
1490 kg 1620 kg 1450 kg 3800 kg 2880 kg 3230 kg
30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h 30 km/h
- §) Equipement : la hauteur des feux position/rouges/stop/clignoteurs AV+AR est admise pour raisons techniques lorsque la largeur du véhicule dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont obligatoires.

A noter dans le permis de circulation:
101 - 1 plomb au couvercle du régulateur.

Lieu et date de l'homologation Dietikon, 13.12.79

Service fédéral d'homologation

Tracteur /
chariot à moteur

S T E Y R

8070 (337.30)

CH 4757 37

Fiche complémentaire

I

Complément du 27.05.82 à Dietikon - lin

Conforme aux prescriptions du bruit au 01.10.82

A partir du No du châssis : 337.30 - 08277

Mesure du bruit :

avec le véhicule en marche : V/max. 25 km/h = 81,0 dB/A
à l'arrêt : = 77,0 dB/A à 1800 t/min.

Mesure de la fumée : Bosch-noircissement = 4,3 à 1600 t/min.
Bacharach = 4,5